

Megjelenik hete  
kétszer  
szerdán és szombaton.  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzet cm.-ként  
Nyílt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Revíziót!

Május 17-ike nevezetes dátuma a világnak: e napon világszerte megmozdultak az elnyomottak, a megsanyargottak, hogy felemeljék tiltakozó szavukat minden szenvedésük kufforrása, az esztelen és a legegyszerűbb igazságot is megcsufoló békediktátumok ellen. Am nemcsak a legyőzött országok népei, a magyarok, osztrákok, németek, bulgárok és törökök fognak a revízió mellett tüntető gyűléseket tartani, de a semleges Hollandia és hajdani ellenfeink, Olaszország és Amerika népei is követelni fogják a békeszerződések megváltoztatását. Impozáns tüntetés lesz ez, méltóságos, de keményszavú apeláció a világ lelkiismeretéhez, demonstrációja annak a hatalmas erőnek, amely a revíziót követelő népek hatalmas táborában rejlik.

Vannak e táborban olyan népek, amelyeket a saját szenvedéseik elviselhetetlensége állított oda tántoríthatatlanul a revíziós zászló mellé, vannak azonban olyanok is, akiket csupán a vérlázító igazságtalanságok fölötti felháborodás, a becsület és a jobb belátás tett revizionistákká. De a szenvedők csapatában is minket, magyarokat illet a szomorú elsőbbség, miénk a zászlóhordozó szerepe, mert ugyan melyik nemzetre sujtott le olyan kegyetlen erővel a győzők zsarnoki és cinikus itélete, mint a hazájának kétharmadától megfosztott magyarra.

Trianon halálos ítélet volt a magyar nemzetre, legalább is annak szánták a győztesek, s ha ma ennek ellenére is élünk és elevenen hordozzuk halálos sebeinket, ez nem az ő érdemük, egyedül csak a miénk, a magyarságé, amely a maga hallatlan erkölcsi és kulturális erejével, a maga megfőzhetetlen vitalitásával száz halált is diadalmasan túlélt.

De minden szenvedésnek, minden igazságtalanságnak véget kell vetni egyszer. És valamikor minden türelemnek is vége szakad. A magyar nép élni akar s nem hajlandó a benne rejlő mérhetetlen értékeket és energiákat mindörökké pusztán a létért való küzdelemre, életének nyomoruságos eltengetésére fordítani. A győzelmi dölyfök hatalmi tébolyában megrészegült győztesek tévednek, ha azt hiszik, hogy a szuronyok erejével jól tudnak lakatni egy 13 milliós jólétekből koldusbotra juttatott népet s hogy bármi hatalmi erővel is a magyar ajkakra tudják forrasztani a mind harsányabb jajsztót, amely nem siránkozó jajongás, hanem önérzetes és elszánt tiltakozás a rajta elkövetett égbekiáltó igazságtalanságok ellen. És ennek a tiltakozó jajsztónak mind nagyobb visszhangja támadt szerte a világon, immár mindenféle — érdekeltek és érdektelenek között — felharsan a követelés: igazságot az igazságtalanul meggyőzötteknek és mindenekelőtt igazságot a legmeggyőzöttebbeknek, — igazságot Magyarországnak.

Ezt a követelést immár nemcsak az igazságérzés diktálja, hanem a józan ész, az önérdek is, a világ önérdeke, mert Európa virágzó fogyasztóterületeinek a szisztematikus elpusztítása az egész világ pénzügyi csődjéhez és gazdasági leromlásához vezetett. Kuruzslók százai állják körül a lázaktól gyötört Európa betegágyát, javasasszonyi bölcsességgel, szenteltvízzel gyógyítgatva a halálos beteget, akit pedig meggyógyítani csak egyféleképpen lehet: haladéktalanul kiirtani halódó testéből minden betegsége okozóját, szétépíteni azokat a papiroszerződéseket, amelyekben akkor, amikor bennük Magyarország halálos ítéletét akarták megfogalmazni, az egész világra hozták öntudatlanul halálos ítéletet. Helyre kell állítani Európa mesterségesen megzavart vérkeringését, megélhetést kell biztosítani min-

denkinek a nap alatt, ezt pedig csak úgy lehet, ha revízió alá veszik Európa sorsának irányítóit, igazságtól és bölcsességtől vezéreltetve, azokat a rosszindulatú, hazugságokon felépülő fatális tévedéseiket, amelyekre csak az elvakult kapzsiság és a bosszuszomj vezethette őket.

A magyar társadalomhoz fordulunk, az egész magyar társadalomhoz, hogy impozáns egységben tüntessen méltóságos, de egységes erejének megnyilvánulásában döbbenetes tüntetéssel a revízió mellett, hiszen ha van szent cél, amelynek óhajlásában, amelynek követelésében egybeforr az egész magyar nemzet, a trianoni szerződés revíziója az. Földmives, munkás, iparos, kereskedő egyformán hordozza a trianoni átok keresztjét, bajtárs a szenvedésben és bajtárs a harcban, amely Trianon megdöntésére irányul. Csüggedetlen harc ez a végső győzelemig, harc ez békés fegyverekkel, a világbéke érdekében, de elszánt, kemény harc életért halálért.

Magyarok! Legyen a tüntetétek méltó ahhoz a dicső

nemzethez amelynek fiai vagyatok. Álljatok imádságos lélekkel a revíziót követelők soraiba, hogy ez a tüntetés a maga grandiozitásában dokumentálja a világ előtt a magyarság elszánt akaratát, amellyel megalkuvást nem ismerően követeli a revíziót.

## Revíziós gyűlés a Városi Színházban

A Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó május hó 17-én, vasárnap d. e. fél 12 órakor a Városi Színházban a trianoni békeszerződés revíziója érdekében nyilvános gyűlést tart, melyre a Kaszinó tagjait, a hazafias társadalmi egyesületeket, iskolákat és közhatóságokat meghívja. A gyűlés programja: 1. Az Ipartestületi Dalárda énekszám. 2. Megnyitó beszédet mond Emödy László alelnök. 3. A határozati javaslatot előterjeszti dr. Tomcsányi Boldizsár főtitkár. 4. Hozzászólások és a gyűlés állásfoglalása. 5. Az Ipartestületi Dalárda énekszám. — A színházba belépés — tekintettel a férőhelyek számára — csak jegyekkel történhetik, melyeket a Kaszinó igazgatósága díjtalanul bocsátott a közönség rendelkezésére.

## A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete a Nemzetközi Vásáron

(Saját tudósítónktól)

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete a május 9-én Budapesten megnyílt Nemzetközi Vásáron jelent meg első alkalommal a nyilvánosság előtt. A vezetőség sulyt helyezett arra, hogy ez a megjelenés a külső formák szerint is méltó legyen ahhoz a nagy hivatáshoz, melyet a Pincészövetkezet teljesíteni kíván.

A Pincészövetkezet pavillonja egyike a legszebb és legművészebb látványosságnak, amit a vásár nyújt. Nagy, kockakő utánzatokkal készített, boltíves bejárata van s ez a hegyaljai pincék bejáratára emlékeztet. A boltív csúcán Zempléni vármegye szép, színes cimere látható s ettől kétoldalt

sorakoznak a hegyaljai községek cimerei. A pavillon belseje is pincészerűen van elkészítve s a falak mentén a finom izléssel felszerelt palackok sorakoznak.

A megnyitó napján Bud János kereskedelemügyi miniszter és Heintl osztrák kereskedelmi miniszter látogatta meg a pavillont. Kíséretükben voltak: Ripka Ferenc főpolgármester, Sipőcz Jenő polgármester, báró Schön német követ, Bezegh-Huszágh Miklós főkapitány stb. Az osztrák miniszter elragadtatással nyilatkozott a megköszönt asszubbóról.

Május 13-án a Kormányzó úr Öfőméltósága látogatta meg nagy kísérettel a pavillont s vele volt a Kormányzóné is. A Kormányzót a pavillon előtt Kurucz Károly tábornok és dr. Buza Béla fogadták, akikkel Öfőméltósága csaknem egy negyedórát elbeszélgetett.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

Egyes szám ára 10 fillér.

Szell József főispán neje kedves közvetlenséggel kínálta meg a Kormányzót és nejét a felséges asszubbort a legmagasabb vendégek a főispánnal koccintva izlették meg a kitűnő italt.

A Kormányzó a beszélgetés folyamán különös nyomatékkal hangsúlyozta, hogy csakis egységesen kezelt, egyöntetű és márkázott borokkal lehet a világpiacra megjelenni. Buza Béla megjegyezte erre, hogy a Pincészövetkezet a kérdésnek ezt a részét már megoldotta, mert nagy tételekben rendelkezik egységes és márkázott borok felett s most az értékesítés nehéz feladata vár megoldásra. — A Kormányzó erre megkérdezte, vajjon bekapcsolódott-e már a Szövetkezet a külföldi borházakba? Midőn erre tagadó választ kapott, igen határozottan mondotta, hogy ezt ő már 11 éve így akarja.

A látogatásnál jelen voltak általában az egész kiállítási akciónál igen buzgón közreműködtek Bessenyei Zéno és Lázár Miklós hegyaljai képviselők is, akik minden alkalommal fáradhatatlan készséggel állanak ezen közérdekű akció rendelkezésére.

Amidőn Ripka Ferenc főpolgármester különös elragadtatással dicsérte a finom asszubbort, Bessenyei Zéno tréfásan szólott hozzá:

— Jobb volna, ha kevésbé dicsérnéd a bort és inkább elengednétek a fogyasztási adót!

A Kormányzó kíséretében voltak Bud János kereskedelemügyi miniszter, Ripka Ferenc főpolgármester, Sipőcz Jenő polgármester, Bezegh-Huszágh Miklós főkapitány, Éber Antal a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke és még igen sokan.

A kiállítás és a látogatás erkölcsi sikere bizonyára jelentékeny tényező lesz a Szövetkezet további sikeres működésénél.

### A belügyminiszter által megállapított vármegyei tisztviselői létszám Zemplénben

Az 1930. évi XLVII. tc. megállapította a vármegyei tisztviselők normálstátusát. A törvényben nyert felhatalmazás alapján most a belügyminiszter 71.700—1931. III. sz. rendeletében a háztartási alapok terhére eddig létszám felett szolgálzatban tartott alkalmazottak, díjnokok, tisztai hajduk, szolgálk állását megszüntette s ugyanakkor megállapította az állami illetmény-számla terhére alkalmazott tisztviselők és egyéb alkalmazottak új létszámát is. Létszám felett szol-

**ASPIRIN**  
TABLETTÁK  
rheumatikus fájdalmaknál  
és meghűléseknél

### BŐRÉNEK JÓTEVŐ ÁPOLÓJA



gálatban tartott vármegyei alkalmazottak nem bocsáthatók el, azonban egy-egy ilyen létszámfeletti állás megüresedése esetén nem tölthető be. Kimondja azt is a rendelet, hogy a díjnoki és altisztai (szolgai) állások betöltésénél elsősorban a háztartási alapok terhére eddig létszám felett alkalmazott egyéneknek elhelyezésére kell figyelemmel lenni, feltéve, hogy azoknak a szolgálatra való alkalmasságuk továbbra is fennáll. A járási tisztiorvosi állások számát, valamint a vármegyei kórházalapok és a közuti alapok terhére alkalmazottak új létszámát a belügyminiszter külön rendeletben fogja megállapítani.

A belügyminiszter egyébként a normálstátust Zemplénvármegyét illetően a következőleg állapította meg: A központban: alispán 1, főjegyző 1, másodfőjegyző 1, aljegyző 2, fogalmazó és gyakornok 1, főügyész 1, árvaszéki elnök 1, árvaszéki ülnök 3, főorvos 1, főlevéltáros 1, irodaigazgató 1, irodai tisztviselő 14, díjnok 4. — A járásokban: főszolgabíró 5, szolgabíró 5, fogalmazó és gyakornok 1, irodai tisztviselő 5, díjnok 5. Az altisztai személyzet létszáma: I. o. altiszt 5, II. o. altiszt 7, kisértő szolgál 5. A központi és járási személyzetből fogalmazási és szaktisztviselőre esik 24, irodai tisztviselőre 20, díjnokra 9, altisztra és kisértő szolgálra 17 állás, tehát az összlétszám 70.

### Műsoros est a Városi Színházban

Egy magas művészi nivóju, mindvégig érdekes, hangulatos, színes és pompásan látványos est marandó élményeivel ajándékozta meg a sátoraljaujhelyi Lorántffy Zsuzsanna Nőegylet és a Ref. Leányegylet a pénteken este rendezett műsoros előadással városunk közönségét. Az előadást a jótékony célt is megértő közönség legszélesebb körű érdeklődése kísérte s a színházat zsúfolásig megtöltő publikum élén ott láttuk báró Waldbott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnőt, Páyer Ferenc ap. kormányzóit, helynököt, Bernáth Aladár alispánt, dr. Orbán Kálmán polgármestert s igen nagy számban hivatali és társadalmi előkelőségeinket.

Meczner Annus lendületes, tartalmas, szépen elmondott invenciózus prólogja után Nádházy Bertalan diósgyőri ref. lelkész

tartott formai és tartalmi szépségben excelláló előadást a női lélek hivatásáról, mellyel átsegíthet bennünket a gazdasági válság megpróbáltatásain. Szabó Ernő, feleségének stílusosan illeszkedő zongorakiséréte mellett, briliáns technikával ragyogtatta hegedűművészetét. Sz. Zsögön Lenke operaénekesnő, a Városi Színház tagja, gazdag tehetségének virtuozitásával énekelt opera áriákat, Tarnay és Noseda dalokat, méltán érdemelve ki a közönség tetszését. Nagy sikere volt a Nye-viczkey nővéreknek. Eleven lüktetésű, ritmusos táncszámokkal olyan tapsvihart arattak mely mindennél beszédebben bizonyította a közönség elismerését.

Szünet után Poldini egy felvonásos daljátékát — a Csipkerózsát — adták elő a Leányegylet tagjai és a sátoraljaujhelyi uri kis leányok és kis fiúk olyan színpompás dekorációban, precíz betanulással, mellyel valóságos frapírozták a közönséget.

Végtelen kedves és helyes volt a kis Görgy László bevezetője, bátor és közvetlen fellépése, a közönséghez intézett szövege, mellyel a daljátékot beajánlotta.

A daljáték aranyos, bájos, enyvelően kedves gyermekerege: a törpék, apródok, lepkék, virágok, katicabogarak, szitakötők, vadászok, boszorkányok, rózsatündérek személyesítői olyan elragadó, a legtisztább harmoniában összeolvadó, képeket varázsoltak a színpadra, olyan kifogástalanul adták elő az ének — lejtették a táncbetéteket, hogy a közönség örömteli elragadtatásában alig tudott velük betelni.

Külön elismerés illeti Szabó Ernő tanár erőteljes vezetésével működő kitűnő zenekart, a Nőegylet és a Leányegylet fáradságot és munkát nem kimélő odaadó áldozatos munkásságát s a daljáték betanítóinak és rendezőinek hozzáértő, rutinos készségét.

— **Háborus gázvédelmi előadás.** A miskolci m. kir. Nemzeti Munkavédelmi Hivatal vezetője, vitéz Tavassy Gyula m. kir. honvédeztudós, f. évi május hó 21-én délután 3 órakor a városi mozgóképszínházban a háborus gázvédelemről fog oktató előadást tartani. Az előadás ingyenes és arra a belépőjegyek a városi mozgóképszínház pénztáránál vehetők át.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Ragyogó  
fehér  
fogak,  
üde lehelet titka:  
**KALODONT**

### Nők és gyermekek gyógyfürdője!

Vasas vizek. — Mórifürdők.  
Modern inhalatórium.

Melegvizű strandfürdő  
Elő és utószezonzónbn ellátással,  
fürdővel, kurtaxával, orvosi vizit-  
tet stb. tíz napra 92.— P. Husz nap-  
ra 170.— P. 50% vasuti kedvezmény.



Kérjen  
pros-  
pektust  
Bardejov  
—Kupele  
Slovensko

### H I R E K.

— **A miniszterelnök köszönete a törvényhatóság üdvözlő táviratára.** Zemplénvármegye tíz esztendő miniszterelnöki jubileuma alkalmából táviratban üdvözölte gróf Bethlen István miniszterelnököt, aki az üdvözlésre a következő leiratot intézte a vármegye közönségéhez:

Zemplénvármegye közönségének  
Sátoraljaujhely.

Zemplénvármegye törvényhatósága szíves volt engem miniszterelnökké történt kinevezetésem évfordulója alkalmából üdvözölni.

Amidőn ezért a t. Törvényhatóságnak őszinte köszönetet mondok, nem mulaszthatom el, hogy egyuttal ama reményemnek is kifejezést adjak, hogy a haza javára irányuló működésében a t. Törvényhatóság hazafias együttműködésével a jövőben is támogatni fog.

Budapest, 1031. évi ápr. 28.

Hazafias üdvözléssel  
Bethlen.

— **Az egri érsek köszönetlevele a vármegye közönségének üdvözlésére.** Zemplénvármegye Törvényhatósága 80 éves születésnapja alkalmából táviratban üdvözölte Szmrecsányi Lajos egri érseket. A főpásztor az üdvözlésre következő levélben válaszolt Abbáziából Bernáth Aladár alispánnak.

Méltóságos Alispán ur!  
Kedves Öcsém!

Az állásomnál fogva fennálló kapcsolatok mellett, büszkén vallom magamat honfiumi érdeletemnél fogva szorososan odafűzve Zemplén vármegyéhez, mely hazafias magatartásában mindenkor példát adott s most mint a szerencsétlen haza végvára, általános bizalom és megbecsülés tárgya.

Fokozott értékű azért e vármegye mélyen tisztelt közönsége részéről a hosszú pályát befutott honfitárs iránti megemlékezés és rokonszenv igen lekötelező megnyilatkozása, melyet lelkem mélyen átérve hálás köszönettel fogadok, kérve Téged kedves öcsém, hogy hálámat a nagyra-becsült vármegyei közgyűlés előtt tolmácsolni szíves légy.

Téged rokoni érzelmekkel ölelve  
vagyok szeretettel  
Szmrecsányi Lajos  
érsek.

— **A has teltsége, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelhurut és sárgaság** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértőlulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a **Ferenc József** vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A Törvényhatóság rendkívüli közgyűlése.** Zempléni vármegye Törvényhatósági Bizottsága f. hó 29-én d. e. 11 órai kezdettel rendkívüli közgyűlést tart. A kisgyűlés ugyanaznap d. e. 10 órakor ülésezik.

— **A vármegye bucsuja néhai Haraszthy Miklós homonnai járási főszolgabírótól.** Nagyzemplén vármegye egyik kiváló volt tisztviselője **Haraszthy Miklós** homonnai járási ny. főszolgabíró ápr. hó 22-én Homonnán elhalálozván, **Bernáth Aladár** alispán a vármegyei közigazgatási bizottság legutóbbi ülésében következő kegyeletes szavakkal bucsuztatta el a megboldogultat:

— Hosszu évtizedeken át vezette a régebben 74 községből álló homonnai járást s ennek a nagy földrajzi területnek minden lakója, nemcsak a közigazgatási főtisztviselőnek kijáró tisztelettel, de meleg rokonszenvvel is vette körül a mindig igazságos, igen nagy gyakorlati érzékkel és életbölcsessel megáldott főszolgabíráját, Felvidékünk uri népének szeretett „Miklós bácsi”-ját.

— Amidőn régi, jó kartársamtól e helyütt fájdalmas szívvél bucsuzom, az a meggyőződés, hogy az ő kedves emlékét mindnyájan kegyelettel fogjuk megőrizni.

— **Eljegyzés.** **Vogler Édi** ke és **vizsnyói Kálnay Emil** jegyesek.

— **Megalakult a Bükk-Mátravidéki Aero Club.** Csütörtökön d. e. Miskolcon megalakult a Bükk-Mátravidéki Aero Club, melynek működési körébe tartozik vármegyénk is. A Club elnökéül **vitész Borbély-Maczkó Emil** borsodi főispán választotta meg. Társelnökök Zemplénből **Szell József** főispán és **Bernáth Aladár** alispán. A választmány tagjai megyénkbeli **Matyasovszky Kálmán** és **Szeszlér Ödön**.

— **A vidéki városok súlyos helyzetéről tárgyalt a polgármesterek kongresszusa.** A vidéki városok polgármesterei pénteken délelőtt tíz órakor értekezletre gyűltek össze a központi városháza tanácstermében. A bizalmas értekezleten, amelyen **Várhidy Lajos** elnökölt, a községi háztartások helyzetével foglalkoztak, s a zárt ajtók mögött lefolyt értekezleten a vidéki városok polgármesterei nyíltan feltárták a vidéki városok pénzügyi és gaz-

dasági helyzetét abból a célból, hogy a községi háztartások törvényjavaslatának végleges megszövegezésénél az elmondottakat figyelembe vegyék. A vidéki polgármesterek bizalmas értekezlete a késő déli órákig tartott.

— **A hegyesrendi reál-gimnázium hősi halált halt tanuló emléktáblájának leleplezése.** A sátoraljaujhelyi kegyesrendi reál-gimnázium emléktáblán örökíti meg a világháborúban hősi halált halt tanulóinak emléket. A leleplezési ünnepélyt f. hó 24-én (pünkösd vasárnap) d. u. 5 órai kezdettel az intézet udvarán rendezik, melyre a hősi halottak hozzátartozóit, az intézet volt tanítványait s az iskola minden barátját meghívja az intézet igazgatója. Az ünnepély műsora a következő: 1. Himnusz. Énekli a reál-gimnázium vegyeskara. 2. Ünnepi beszédet mond **dr. Neuhauser Frigyes**, a reál-gimn. igazgatója. 3. A volt tanítványok nevében beszél **dr. Varga Béla** főorvos. 4. Turulmadár. Irredenta dal. Énekli a reál-gimn. vegyeskara. 5. A jelenlegi tanítványok nevében beszél **Mészáros József** abituríens. 6. Az emléktábla megkoszorúzása. 7. Hiszekegy. Énekli a reál-gimn. vegyeskara.

— **Kirakatverseny.** A múlt héten mozgalmas képet mutattak esténként egyes helybeli kereskedők kivilágított és ötletesen rendezett kirakatai. Kirakatversenyt rendeztek és megállapíthatjuk, hogy izlés és szín dolgában a fővárosban is megállta volna helyét némely kirakat. A verseny 10-én este zárult és a közönség szavazatai alapján az I. díjat holtversenyben **Brünner Lajos** posztó és szövetárúháza, illetve **Bokor Antal** üveg és porcellánárúháza, a II. díjat **Szegő Sándor** divatárúháza, míg a III. díjat a városi Közművek villanyfelszerelési üzlete nyerte. Az ötlet és csinos kiállítás **Horn Lajos** kirakatrendező érdeme.

— **A m. kir. államrendőrség tisztikarának országos sportversenye.** Az 1931. évi sportversenyt a debreceni rendőrkerület, amelyhez városunk államrendőrsége is tartozik, június 14. és 15-én Debrecenben rendezik. — A verseny programja a következő: 1. Egyéni kardvívó verseny kerületi tisztikara részére a dr. Szalay József örökös vándordíjért. 2. Miniatűr céllövő csapatverseny. Ezen versenyszámban, amely a dr. Ferenczy Tibor vándordíjért megy, minden kerület egy 6 főből álló csapatot indít 3. Miniatűr egyéni

**A javításmentes tető**

együttal olcsó is.

Eternit viharálló és tűzbiztos, az első kiadás egyszersmind az utolsó is.

Kérjen díjtalan prospektust és árajánlatot.

**ETERNIT MŰVEK**

Budapest, VI., Andrásy-út 33

Elárúsító helyek: Klein Salamon Sátoraljaujhely, Lazarovits Bernát és Fia Tokaj, Lövenkopf Jenő Ricsé.

**Már 100 évvel ezelőtt...**



**SZARVAS SZAPPAN**  
...és Asszonydicséret

a rég bevált áztatószer, mely ejjelen át minden piszkot felold.

verseny. 4. Manlicher céllövő verseny 300 méter távolságra. Ezen versenyszámban, amelyben minden rendőrkerület 5 versenyzőt indít, eldöntésre kerül a Teller Gyula vándordíj. Reméljük, hogy derék rendőr-tisztikarunk, amelynek az ország nyugalma oly sokat köszönhet és amely a közbiztonság harcmezéjén mindenkor becsülettel állja meg a helyét, itt is kiváló eredményeket fog produkálni.

— **Az ügyvédi irodák vasárnapokon a nyári hónapokban zárva tartanak.** A Miskolci Ügyvédi Kamara a jogkereső közönség tájékoztatására közli, hogy a közgyűlésében hozott határozathoz képest az ügyvédi irodák a Kamara egész területén — tehát Borsod, Gömör, Abauj és Zemplén vármegyékben — június, július és augusztus hónapokban vasárnap egész napon át zárva tartanak.

— **Bajnoki futbalmérkőzés.** Vasárnap d. u. 3 órai kezdettel a SAC bajnoki futbalmérkőzést játszik a GyAK első csapatával a Dohánygyár mögötti sportpályán.

— **Évtizedek óta** elismert klimatikus gyógyhely **Bártfa**, amelynek forrásai fűdő hatásuk a női szervek bajainál, vérszegénységénél, a légzőszervek huruljainál, érelmeszesedésnél, idegbetegségeknél, reumatikus fájdalmaknál. 400 méternyire a tenger színe felett a fenyveserdőkkel környezett völgykatlan egyenesen predesztinálva van a munkában elfáradt idegek pihentetésére és szórakoztatására. Az évről-évre fokozódó forgalom új és modern beruházásokra készítette a fürdőigazgatóságot, pompás szállodák, penziók, csodás strandfürdő, fedett sétány szolgáltatják a közönség kényelmét. Kérjen még ma részletes illusztrált prospektust a magyarországi központól: **Erdős József** hirdetési irodájától, Budapest, VI., Terézkörut 35.

**Nyomdahelyiségünk**

Vármegyház II-ik udvar első emelet.

előnyben részesítettek a tapasztalt háziasszonyok a mosásnál a Hutter-szappant. Négy nemzedék használta és dicséri tiszta és kiadós minőségét.



— **3 pengő kockázatával 40.000 pengőt nyerhet az államsorsjátékon.** Junius 10-én d. u. 3 órakor tartják a húzást a székesfővárosi m. kir. Pénzügyigazgatóságnál, Budapest, V. Szalay-u. 10-14. sz.

**Nyilvános kimutatás**

a sátoraljaujhelyi szegényakcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

V.	
Grünfeld Herman	—30
Grünfeld Ferenc	—50
özv. Grosz Mórné	—40
özv. Grosz H.	—40
Gergyessy Imre	1.—



Takarékoskodni és finom fehérneműt új gyanánt megtartani — csak Lux-xal való gondos ápolást jelent.



**LUX**

selyem, gyapjú és mőselyem mosására

BRÜG

Günzler Áronné	—10	Haszara	—50
özv. Grünspan Hermáné	—50	Halász István	—30
Gábry Józsefné	—50	Haloncsákné	—50
Gyulay Zoltán	1.—	Hedrik Kálmán	—40
Gyüre István	3.—	Horcsik János	—50
Gyökös Gáborné	—50	Halász Jenő	—50
Gyurkovits Ödön	—50	özv. Herczogh Hugóné	1.—
Gyulay Lipót	1.—	Horgonyi József	—80
Hrabovszky József	—50	Heiter Pál	—50
Homonna László	—50	Herczig Endre	—60
Havrilla Józsefné	—50	özv. Heidrich Károlyné	1.—
Hankó József	—50	özv. Hegedüs Miklósné	1.—
Herczeg Fraja	—50	özv. Hornyay Béláné	1.50
Hellman Józsefné	5.—	Horváth Pálné	1.—
Horváth Ernő	—50	Hellinger Gábor	—20
Hajcsárik Mihály	—20	Hajós Károlyné	2.—
Hlinyánszky Gyula	2.—	Höstyén Gyuláné	—30
Hrencsik Kálmán	1.—	Heidrich Zoltán	1.—
Hankó Gyuláné	—50	Hazai Adolfné	—50
Handelsman Ignác	—50	Hilla János	—40
Hamar	—20	Heltai Nándor dr.	2.—
Horváth Béla	1.50	Halmos Józsefné	1.—
Hammerberger Ede	1.—	Horváth Károly	—50
Harcásrik Mihály	—40	Hönsch Dezsőné	3.—
Haszara János	—20	Haas Mór	1.—
Hankó István	—20	Hirsch Adolf	1.—
Held Cili	—20		
Hlinyánszky Géza	—50		
Hornyák Józsefné	1.—		
Heimlich I.	—20		
özv. Huszovszky Józsefné	—10		
Hübner Ödön	1.—		
Hoffer Zoltán	—50		
Heiffer Kálmán	3 kg kolbász		
Halberstein Mózesné	—10		
Herskovits Adolf	1.—		
Heiser Mór	—50		
Hamaráné	1.—		
Harsányi Józsefné	—50		
Héjj Béláné	—50		
özv. Hugyeczy Gyuláné	—20		
Hodossy Lajos	—50		
Homér Gyula	2.—		
Haas Fülöp és társai	2.—		
Havas Endréné	1.50		
Hajnal Imre	2.—		
Hlinyánszky Gyula	1.—		
Hiznyik Józsefné	—40		
Herczig Lászlóné	—20		
özv. Hermiczky Béláné	—50		
Hegedüs József	—30		
Horváth	—30		
Horász János	—50		
Hajdu József	—50		
Henrik	—10		
Huszthy Bálint	1.—		
Hrabács József	—20		
Homér Józsefné	—50		
Hajdu Zoltánné	1.—		

### Legszebb a tavasz a pesti korzón . . .

Az itt lévő

## Bristol Szálloda

új rendszere a közönség tetszését  
megnyerte.

### Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvé-  
sétől függően — lakást  
és elsőrendű teljes  
ellátást.Jöjjön, próbálja meg és mindig  
csak hozzánk fog szállni.

## Bristol Szálloda

Budapest — Dunakorzó.

— **Székrekedés.** Közkórházi  
jelentésekben olvassuk, hogy a ter-  
mészetes „Ferenc József” keserű-  
vizet még a fekvő betetegek is  
nagyon szívesen isszák és általá-  
nosan dicsérik.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

## A jövő héten megnyílik Sátoraljauhelyen

a Rákóczi uccán

### Dr. Josefovits Kálmán

intézeti főorvos vezetése alatt

az eredeti Gallspachi Dr. F. G. Zeileis

rendszerű gépekkel és belégzőkészülékekkel

felszerelt Zeileis Gyógyintézet



## Az Államsorsjáték főnyereményét 40.000 pengőre felemelték!

## NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Jó kilátású sz  
barátságos o  
tisztá b

árból  
20%  
a

Bőséges é  
izletes t

árból

házi k  
e  
z  
é  
s  
i

10%  
o

engedélyt kap Ön, mint ezen lap  
előfizetője

BUDAPESTEN a  
Park Szállodában  
VIII. Baross-tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

## Csődeladás.

Lefkovits József sátoraljauhelyi textilkereskedő Széchenyi-tér  
15. szám alatti üzletében lévő, a csődkiárusítás után még fenn-  
maradó, kb. 6000 pengő számla értékű különböző **textilárúk**  
(fél és nagykendők, puplinek, zefirek, kartonok, flanelek, barche-  
tek stb.) és **500 pengő forgalmi értékű üzletberendezés**  
szabad kézből eladatnak. Az áruk és berendezés bárki által május  
hó 28-ig délutánonként 2—3 óráig megtekinthető. A csődöt meg-  
gondnok az áruk minőségéért és mennyiségéért szavatosságot nem  
vállal. A vételi ajánlatok zárt borítékban adandók be hozzám,  
külön az árukra és külön a berendezésre. Az ajánlat vissza nem  
vonható és e célból 1000 pengő bánatpénz teendő le. A csőd-  
választmány a beérkezett ajánlatokat irodámban május hó 29-én  
d. u. 3 órakor bontja fel és a legmegfelelőbbet fogadja el. Az  
áru, illetve berendezés a vevő által nyomban kifizetendő és át-  
veendő, mert a bánatpénz különben szintén elvész. A forgalmi  
adót a vevő viseli.

Amennyiben a beérkezett vételi ajánlatokat a csődválaszt-  
mány megfelelőeknek nem találja, úgy az ezennel meghívott aján-  
lattevők között az ingók értékesítését nyomban megtartandó ma-  
gánárverésen fogja megkísérelni.

Dr. Gáspár Sándor  
csődöt meg gondnok.

## NE KISÉRLETEZZÉK!

A jó varrógép gyártása  
precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár  
varrógépet előállítani!



**Singer varrógépek**  
azonban évtizedes tapasztalatok alapján,  
kizárólagosan varrógépeket  
gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

## NE KISÉRLETEZZÉK!

**SINGER VARRÓGÉPEK**  
világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság